

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\] 091 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

[1554_Par_Gort] 091 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe nouveau de Martin, par C. M.
Incipit non modernisé Cy gist Martin, qui pour saouler Alix

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1554_TJI_Grou\] 091 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :
[\[1568c_TJI_Bon\] 135 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :
[\[1556c_TJI_Denise\] 089 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 092 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :
[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 146 Cy gist Martin, qui pour saouler Alix](#)

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Cy gist Martin, qui pour saouller Alix
Tant culleta, qu'il en perdit la vie :
Car sans cesser, ou sus bancz, ou sur litz,
Elle voulut en passer son envie,
Il esgouta toute son eau de vie,
Puis se voulut restaurer de ceulitz [[coulitz]] :
Mais la vigueur des tourdions jolix
Qu'avoit Alix inventez a son ayse,
Ses roydes nerfz rendit tant amolliz,
Qu'il fut marry : dont toy qui cecy lis
Va si tu peux [[veulx]] que ton culleter plaise
Baiser la tumbe au plus pres de Senlis :
Alors pourras culleter plus que seize.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 091

Foliotation C7r, C7v

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Alix, me iure fermement
Que point elle ne s'abandonne,
Qu'a ses amys tant seulement:
Je le croy, car elle est si bonne
(Et m'en raporte a son serment)
Qu'au monde elle ne hayt personne.

Dixain de Lyõ iamet à Marot.

quelque temps apres qu'il eut
veu le grand Epitaphe
d'Alix, qui com-
mence.

Cy gist, qui estvne grád perte. En cultis. &c.

Dedans Paris, bien fort l'on te menasse
D'avoir escript Alix si tre slubricque,
Qu'il n'y a cul, fut il ferré a glace,
Qui ne glissast sur lit, pauc, ou brique.
Ce n'est raison que ta plume s'aplique
A exercer ton stile en tel langage,
Qui sans mentir, aux dames faiet oultrages
Car le subiect, de si trespres leur touche
Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soubdain l'eau n'en vint a la bouche.

Epitaphe nouveau de Martin,

par. C. M.

CY gist Martin, qui pour saouller *Alix*
Tant culleta, qu'il en perdit la vie:
Car sans cesser, ou sus bancz, ou sur litz,
Elle voulut en passer son enuie,
Il esgouta toute son eau de vie,
Puis se voulut restaurer de ceulitz:
Mais la vigueur des tourdions iolix
Quauoit *Alix* inuentex a son ayse,
Ses roydes nerfz rendit tant amo!liz,
Qu'il fut marry: dont toy qui cecy lis
Vasi tu peux que ton cullerier plaise
Baïser la tumbè au plus pres de Senlis:
Alors pourras cullerier plus que seixe.

Epitaphe du seigneur Baron de
Carmion par. S. R.

CY y gist, qui a tousiours tenu
Maison ouuerte a tous costz,
Et si n'eut oncq' de reuenu
Deux rouges doubles bien contex.
Et afin que vous ne doubtez
De ce que vous en raporte,
Croyez qu'il fut de telle sorte
Qu'oncq en sa maison mal conuerte
Ny eut ny fenestre, ne porte,
Tenoit il pas maison ouuerte t